

ISSN 1831-1342



EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE



LETNO POROČILO  
O DEJAVNOSTIH

2010

SL

***Europe Direct je služba za pomoč pri iskanju odgovorov  
na vprašanja v zvezi z Evropsko unijo.***

**Brezplačna telefonska številka (\*):  
00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo vzpostavitve zveze s številkami 00 800 ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.  
Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Kataloški podatki so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2011

ISBN 978-92-9237-108-1  
doi:10.2865/11803

© Evropska unija, 2011  
Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

*Printed in Belgium*

TISKANO NA PAPIRJU, BELJENEM BREZ ELEMENTARNEGA KLORA (ECF)



# Evropsko računsko sodišče

## LETNO POROČILO O DEJAVNOSTIH



# EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE

## POSLANSTVO

Evropsko računsko sodišče je institucija EU, ki je bila s Pogodbo ustanovljena za izvajanje revidiranja financ EU. Kot zunanji revizor EU prispeva k izboljševanju finančnega poslovanja EU in deluje kot neodvisni varuh finančnih interesov državljanov Unije, ki spodbuja odgovornost in preglednost.

## VIZIJA

Neodvisno in dinamično Računsko sodišče, znano po svoji poštenosti in nepristranskosti, spoštovano zaradi svoje strokovnosti ter kakovosti in učinka svojega dela, ki zainteresiranim stranem zagotavlja bistveno podporo pri izboljševanju upravljanja financ EU.

## VREDNOTE

Zaveze Računskega sodišča so:

| NEODVISNOST,<br>POŠTENOST<br>IN NEPRISTRANSKOST                                                                                   | STROKOVNOST                                                        | DODAJANJE<br>VREDNOSTI                                                                                                                                                                                  | ODLIČNOST<br>IN UČINKOVITOST                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Neodvisnost, poštenost in nepristranskost institucije, njenih članov in uslužbencev.                                              | Ohraniti visoke in zgledne standarde v vseh strokovnih vidikih.    | Pripravljati relevantna, pravočasna in visokokakovostna poročila, osnovana na trdnih ugotovitvah in dokazih, ki obravnavajo skrbi zainteresiranih strani in katerih sporočila so močna in verodostojna. | Ceniti posameznike, razvijati nadarjenost in nagrajevati uspešnost. |
| Zagotoviti ustrezne izdelke zainteresiranim stranem brez zunanjih navodil ali podleganja pritiskom kakršnega koli zunanjega vira. | Sodelovati pri razvoju revidiranja javnih financ v EU in po svetu. | Prispevati k uspešnemu izboljševanju upravljanja EU in k večji odgovornosti pri upravljanju sredstev EU.                                                                                                | Zagotoviti uspešno komunikacijo za spodbujanje skupinskega duha.    |
|                                                                                                                                   |                                                                    |                                                                                                                                                                                                         | Dosegati največjo možno učinkovitost v vseh vidikih svojega dela.   |

# KAZALO

## *Strani*

|       |                                                      |
|-------|------------------------------------------------------|
| 4–5   | PREDGOVOR PREDSEDNIKA                                |
| 7     | KRATEK PREGLED LETA 2010                             |
| 9–25  | NAŠE DEJAVNOSTI                                      |
| 9–22  | Revizijska poročila in mnenja                        |
| 23–25 | Sodelovanje z drugimi VRI                            |
| 26–45 | NAŠE UPRAVLJANJE                                     |
| 26–27 | Izvajanje strategije za obdobje od leta 2009 do 2012 |
| 28–33 | Merjenje uspešnosti Sodišča v letu 2010              |
| 34–39 | Podpora pri revidiranju                              |
| 40–42 | Finančne informacije                                 |
| 43–45 | Revidiranje in odgovornost                           |



## PREDGOVOR PREDSEDNIKA



Veseli me, da vam lahko predstavim četrto letno poročilo o dejavnostih Evropskega računskega sodišča. Letos smo vsebino preuredili v dva glavna oddelka, „Naše dejavnosti“ in „Naše upravljanje“, in prvič predstavili celoten sklop kazalnikov uspešnosti.

Sodišče je leta 2010 dobilo dve pomembni priložnosti za prispevek k razpravi o reformi upravljanja sredstev EU. V začetku leta je novi Komisiji zagotovilo mnenje o glavnih tveganjih in izzivih pri izboljšanju finančnega poslovanja EU, pozneje istega leta pa mnenje o njenih predlogih za spremembe finančne uredbe, ki se uporablja za proračun EU. Hkrati je prispevalo tudi k medinstitucionalnemu dialogu o gospodarskem upravljanju Unije, pri čemer je poudarilo, da je za vsak stalni mehanizem za stabilnost pomembno zagotoviti ustrezno revidiranje, odgovornost in preglednost. Poleg tega mora Sodišče od začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe svoje letno poročilo o izvrševanju proračuna EU poslati nacionalnim parlamentom držav članic.

V tem letu se je zgodil pomemben dogodek na področju revidiranja javnih financ, sprejetje novih mednarodnih standardov za vrhovne revizijske institucije. V tem poročilu je osvetljen prispevek Sodišča iz zadnjih let k razvoju teh standardov, ki jih bomo v prihodnje uporabljali pri svojem delu. Leta 2010 je Sodišče sodelovalo tudi z vrhovnimi revizijskimi institucijami držav članic pri razvoju inovativnih in usklajenih pristopov k revidiranju sredstev EU in sodelovalo v pilotnem projektu usklajenih revizij pravilnosti kmetijskih odhodkov z revizijskima uradoma Češke in Nizozemske.

Leta 2010 je Sodišče izreklo dobrodoščilo osim novim članom in uvedlo pomembne spremembe, namenjene okrepitvi notranjega upravljanja in racionalizaciji odločanja. Ena od teh sprememb izstopa: Sodišče je sprejelo nova interna pravila, ki vzpostavljajo sistem senatov za sprejemanje njegovih poročil in mnenj. Posledice te spremembe so podrobneje opisane v oddelku „Naše upravljanje“, v katerem se poroča tudi o sredstvih, ki smo jih imeli na voljo v letu 2010, in ukrepih, ki smo jih sprejeli za nadaljnje izboljšanje naše učinkovitosti in uspešnosti.

Sodišče se bo v letu 2011 še naprej opiralo na svoje vrednote in gradilo na svojih dosežkih. Še naprej bomo pripravljali visokokakovostna, neodvisna in nepristranska poročila in mnenja, ki prispevajo k izboljševanju finančnega poslovanja EU ter spodbujajo odgovornost in preglednost. Zlasti bo še naprej pobliže spremljalo razvoj evropskega gospodarskega upravljanja in pregledovalo nove zakonodajne predloge, ki bodo vplivali na finančno poslovanje EU po letu 2013.

Pri izbiri in načrtovanju nalog, ki so zajete v program dela za leto 2011, je Sodišče največjo skrb posvetilo dodajanju vrednosti. Objaviti nameravamo 45 letnih poročil, vključno z letnima poročiloma o izvrševanju proračuna EU in Evropskih razvojnih skladih ter specifičnimi letnimi poročili o agencijah ter drugih institucijah in organih. Posebna poročila nudijo pomembno priložnost za dodajanje vrednosti, ker se osredotočajo na področja z visokim tveganjem in obravnavajo teme, ki so za zainteresirane strani posebno relevantne. Sodišče namerava poročati zlasti o kakovosti porabe EU v zvezi s številnimi temami, od finančnega inženiringa in Jamstvenega sklada za MSP do projektov e-uprave, ki jih financira EU, in sheme enotnega plačila za kmetijstvo.

Zmogljivost Sodišča za izpolnitev njegovega programa dela za leto 2011 je v veliki meri odvisna od učinkovitosti njegove organizacije in vrhunskega dela uslužbencev. Pričakuje, da bo ob nadaljnjem izpolnjevanju svoje strategije za obdobje 2009–2012 začelo v celoti izkoriščati prednosti svojih nedavnih reform, vključno z racionaliziranimi postopki odločanja. Še naprej si bo prizadevalo za zaposlitev pravih uslužbencev, čim manjše število nezasedenih delovnih mest in podporo poklicnemu razvoju svojih uslužbencev.

Brez zavezanosti in strokovnosti vseh zaposlenih na Sodišču naši dosežki v letu 2010 ne bi bili izvedljivi. Rad bi se zahvalil vsem sodelavcem, ker s svojim trudom iz naše institucije ustvarjajo uspešnega neodvisnega varuha finančnih interesov Unije.



Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA  
*Predsednik*



# KRATEK PREGLED LETA 2010

## NAŠE DEJAVNOSTI

- o **letni poročili** o proračunu EU in Evropskih razvojnih skladih za proračunsko leto 2009
- o **40 specifičnih letnih poročil** o različnih agencijah ter drugih institucijah in organih EU za proračunsko leto 2009
- o **14 posebnih poročil**, večinoma o revizijah smotrnosti poslovanja
- o **mnenje** o izboljševanju finančnega poslovanja proračuna EU
- o **pet drugih mnenj** o novi zakonodaji EU ali njenih spremembah, vključno s predlogom za spremenjeno finančno uredbo
- o obsežen prispevek k mednarodnemu **delu na področju revidiranja javnih financ** in skupnosti, vključno z razvojem novih standardov za vrhovne revizijske institucije (ISSAI)
- o pilotni projekt, v okviru katerega so se z vrhovnima revizijskima institucijama Češke in Nizozemske izvajale **usklajene revizije** pravilnosti kmetijskih odhodkov

## NAŠE UPRAVLJANJE

- o predstavitev celotnega sklopa **ključnih kazalnikov uspešnosti**, ki kažejo precejšnje zadovoljstvo ključnih zainteresiranih strani s kakovostjo dela Sodišča
- o sprememba poslovnika Sodišča, s katero so bili za racionalizacijo odločanja uvedeni **senati**
- o zaposlitev 97 novih **uslužbencev**, zaradi česar se je število nezasedenih delovnih mest prvič zmanjšalo pod 5 %
- o nadaljevanje prerazporejanja uslužbencev na področje revidiranja zaradi **povečanja učinkovitosti** podpornih služb



# NAŠE DEJAVNOSTI

## REVIZIJSKA POROČILA IN MNENJA

Glavni trije končni izdelki Evropskega računskega sodišča so:

- letna poročila**, ki vsebujejo rezultate njegovih revizij računovodskih izkazov in revizij skladnosti za določena proračunska leta (vključno z ločeno objavljenimi specifičnimi letnimi poročili o agencijah in drugih institucijah in organih Evropske unije);
- posebna poročila**, ki se objavljajo vse leto in v katerih so predstavljeni rezultati izbranih revizij Sodišča, večinoma revizij smotrnosti poslovanja, pri katerih se ocenjujejo gospodarnost, učinkovitost in uspešnost na izbranih področjih prihodkov in porabe EU, ter
- mnenja** o osnutkih zakonodaje, ki vpliva na finančno poslovanje.

| Število poročil in mnenj                                                | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 |
|-------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|
| Letna poročila (proračun EU in ERS)                                     | 2    | 2    | 2    | 2    | 2    |
| Specifična letna poročila (agencije ter druge institucije in organi EU) | 23   | 29   | 29   | 37   | 40   |
| Posebna poročila                                                        | 11   | 9    | 12   | 18   | 14   |
| Mnenja                                                                  | 8    | 9    | 5    | 1    | 6    |

Celotna besedila vseh poročil in mnenj so na voljo na spletni strani Sodišča (<http://www.eca.europa.eu>).

## Letna poročila za proračunsko leto 2009

Sodišče izvaja letne revizije računovodskih izkazov v zvezi z izvrševanjem proračuna EU, Evropskimi razvojnimi skladi ter drugimi agencijami, institucijami in organi EU. Rezultati teh revizij se v letnih poročilih Sodišča predstavijo političnima organoma EU, Parlamentu in Svetu. Sodišče pripravi teh poročil namenja velik delež svojih sredstev.

### Letno poročilo o izvrševanju proračuna EU za leto 2009

Sodišče je leta 2010 večji del svojega revidiranja računovodskih izkazov in revidiranja skladnosti izvedlo v zvezi z izvrševanjem proračuna EU za leto 2009 in na podlagi tega dela pripravilo svojo šestnajsto izjavo o zanesljivosti (DAS). Rezultati tega dela so bili zainteresiranim stranem predstavljeni 9. novembra 2010 v letnem poročilu Sodišča o izvrševanju proračuna EU za leto 2009<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> UL C 303, 9.11.2010.

Ključna sporočila letnega poročila so bila:

- V računovodskih izkazih Evropske unije je bila predstavljena poštena slika finančnega stanja ter rezultatov dejavnosti in denarnih tokov.
- Na plačila iz proračuna so še vedno pomembno vplivale napake, razen na dveh področjih odhodkov (gospodarske in finančne zadeve ter uprava).
- Sodišče je najverjetnejšo stopnjo napake pri porabi za kohezijo ocenilo veliko nižje kot v prejšnjih letih, pa tudi ocena napake pri proračunu kot celoti se je v zadnjih letih znižala.
- Komisija je izboljšala informacije, ki jih je zagotovila o izterjavah neupravičeno izplačanih zneskov in drugih popravkih. Vendar te informacije še niso bile povsem zanesljive. Podatkov Komisije o popravkih ni bilo mogoče smiselno primerjati s stopnjo napake, kot jo je ocenilo Sodišče.



Sodišče je v poročilu izreklo priporočila za izboljšanje **finančnega poslovanja** z okrepitvijo upravljavskih sistemov in poenostavitvijo pravil in predpisov.

## Letno poročilo o Evropskih razvojnih skladih za leto 2009

Sodišče je svoje letno poročilo o Evropskih razvojnih skladih (ERS) za proračunsko leto 2009 objavilo 9. novembra 2010, hkrati z letnim poročilom o izvrševanju proračuna EU za leto 2009.

Prišlo je do zaključka, da so računovodski izkazi ERS za leto 2009 v vseh pomembnih ozirih pošteno predstavljali finančno stanje ERS ter da so bile njihove dejavnosti in finančni tokovi v skladu z njihovo finančno uredbo. V prihodkih ERS ni bilo pomembnih napak, prav tako jih ni bilo v obveznostih in plačilih ERS, vendar pa so nanje vplivale pogoste količinsko neopredeljive napake.

Sodišče je ocenilo, da so nadzorni in kontrolni sistemi delno uspešni pri zagotavljanju, da so plačila pravilna.

Sodišče je v poročilu izreklo priporočila za izboljševanje vidikov finančnega poslovanja ERS, kot so **stroškovna učinkovitost** kontrol porabe, za letno revizijo zaprtih projektov ter za porabo **proračunske podpore** in njeno spremljanje.

## Specifična letna poročila o agencijah ter drugih institucijah in organih EU za leto 2009

Sodišče je decembra 2010<sup>2</sup> objavilo 40 specifičnih letnih poročil o agencijah ter drugih institucijah in organih EU za proračunsko leto 2009.

Agencije Unije izvajajo zelo raznolike naloge v različnih krajih po vsej Uniji. Vsaka agencija ima svoja pooblastila in upravlja svoj proračun. Sodišče je za vse revidirane subjekte izreklo mnenja brez pridržka, razen za Evropsko policijsko akademijo in Evropsko agencijo za zdravila. Zanju je Sodišče izreklo mnenji s pridržkom zaradi pomanjkljivosti v postopkih javnega naročanja.

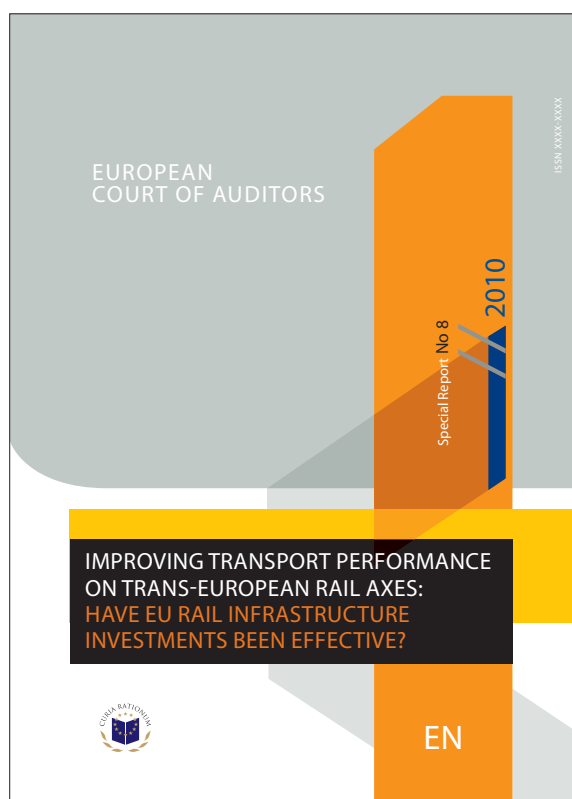
<sup>2</sup> UL C 338, 14.12.2010, in UL C 342, 16.12.2010.

## Posebna poročila v letu 2010

Sodišče svoje naloge v zvezi z revizijo smotrnosti poslovanja in revizijo skladnosti izbere in načrtuje tako, da je njihov učinek čim večji in se tako najbolje izkoristijo zanje namenjena sredstva. Pri izbiri tem upošteva:

- **tveganje** za smotrnost poslovanja ali skladnosti na posameznem področju prihodkov ali odhodkov;
- zadevno **raven** prihodkov ali porabe;
- **čas**, ki je potekel od morebitne prejšnje revizije;
- prihodnje **spremembe** v ureditvenem ali operativnem okviru ter
- politični in javni **interesi**.

Izbrane revizije smotrnosti poslovanja in skladnosti zahtevajo skrbno načrtovanje in izvršitev, da se pridobijo potrebni dokazi. Sodišče pred objavo poročila revidirancem tudi omogoči, da pregledajo njegove ugotovitve in pripravijo odgovore. Zato te revizije običajno trajajo več kot leto dni.



## GLAVNI KORAKI V IZBRANI REVIZIJI SMOTRNOSTI POSLOVANJA ALI SKLADNOSTI

**Predhodna študija**, s katero se podrobneje ugotovi izvedljivost revizije.

**Podrobno načrtovanje**, s katerim se določijo cilji in obseg ter revizijski pristop in metode, ki bodo uporabljeni.

**Delo na terenu**, pri katerem multidisciplinarne ekipe zbirajo dokaze na kraju samem na sedežu Komisije ter v državah članicah in upravičenkah.

**Analiza ugotovitev** in potrjevanje dejstev z revidirancem.

**Priprava** osnutka posebnega poročila.

**„Kontradiktorni“ postopek** z revidirano institucijo EU.

**Objava** posebnega poročila v 22 uradnih jezikih, ki ga spremljajo odgovori revidiranih institucij EU.

Sodišče je leta 2010 sprejelo skupno **14 posebnih poročil**. V njih izreka **priporočila** za izboljševanje finančnega poslovanja. Ta kažejo, kako bi bilo mogoče odpraviti slabosti, ki so bile ugotovljene pri reviziji, in so ključen način, s katerim Sodišče dosega učinek s svojim delom.

Posebna poročila, sprejeta leta 2010, so na kratko predstavljena v nadaljevanju pod razdelki veljavnega večletnega finančnega okvira<sup>3</sup> (večletnega proračuna EU). Celotne različice so na voljo na spletni strani Sodišča (<http://www.eca.europa.eu>) ali v knjigarni EU (EU Bookshop).

<sup>3</sup> Navedeni številčni podatki odražajo najnovejše spremembe večletnega finančnega okvira za obdobje 2007–2013 in tekoče cene (vir: Evropska komisija).

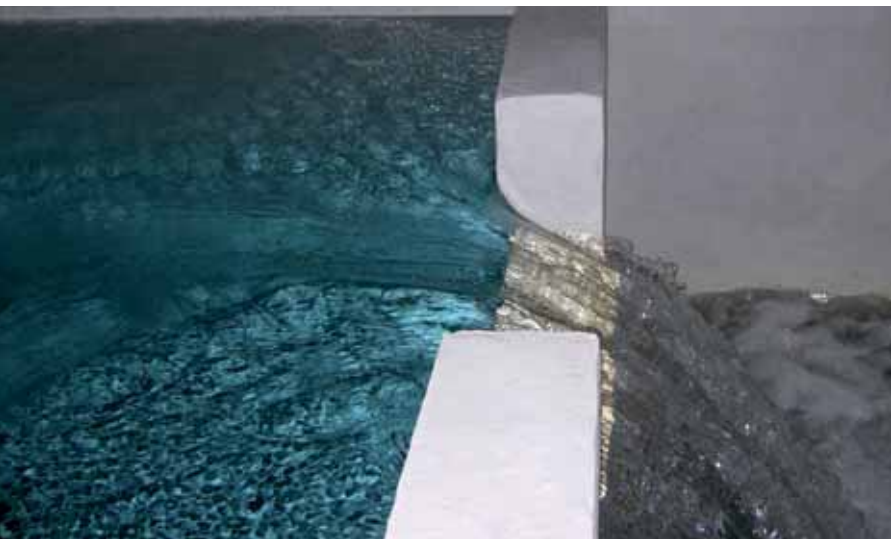
## Trajnostna rast

Trajnostna rast zajema dve temi: konkurenčnost za rast in delovna mesta ter kohezijo za rast in delovna mesta. Konkurenčnost pokriva financiranje raziskav in tehnološkega razvoja, povezovanje Evrope prek omrežij EU, izobraževanje in usposabljanje, spodbujanje konkurenčnosti v celostnem enotnem trgu, socialnopolitično agendo ter jedrsko razgrajevanje. Proračun EU za spodbujanje konkurenčnosti za rast in delovna mesta za obdobje 2007–2013 znaša 89,4 milijarde EUR, 9,2 % skupnega proračuna za to obdobje. Približno dve tretjini teh sredstev se porabita za raziskave in razvoj.

Kohezija za rast in delovna mesta se nanaša predvsem na kohezijsko politiko. Ta se izvaja prek skladov, ki pokrivajo določena področja dejavnosti, vključno z Evropskim socialnim skladom, Kohezijskim skladom in Evropskim skladom za regionalni razvoj. Sredstva se porabijo pod deljenim upravljanjem Komisije in držav članic. Kohezijski proračun EU za obdobje 2007–2013 znaša 348,4 milijarde EUR (35,7 % skupnega zneska).

Sodišče je leta 2010 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- Uspešnost podpornih shem za načrtovalne študije in izgradnjo novih infrastruktur v okviru šestega okvirnega programa za raziskave (Posebno poročilo št. 2/2010). S projekti načrtovalnih študij se preizkuša izvedljivost potencialnih prihodnjih raziskovalnih objektov, z izgradnjo novih infrastruktur pa se podpira razvoj novih ali okrepljenih infrastruktur. Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali sta ti shemi uspešno prispevali k doseganju ciljev raziskovalnih struktur v okviru šestega okvirnega programa za raziskave za obdobje 2002–2006.
- Ocene učinka v institucijah EU: ali pomagajo pri odločanju? (Posebno poročilo št. 3/2010). Ocena učinka je temelj politike Komisije za boljšo pripravo zakonodaje, namenjene izboljšanju in poenostavitvi zakonodajnih predlogov EU. Pri reviziji se je pregledalo, ali ocene učinka, ki jih pripravi Komisija, uspešno podpirajo odločanje v institucijah EU. Ugotovitve iz tega poročila se nanašajo tudi na druga proračunska področja.



- Ali je od zasnove in upravljanja programa mobilnosti v okviru programa Leonardo da Vinci mogoče pričakovati dobre rezultate? (Posebno poročilo št. 4/2010). Program mobilnosti v okviru programa Leonardo da Vinci omogoča organizacijam v poklicnem izobraževanju in usposabljanju, da svoje udeležence kot del integriranega programa vseživljenjskega učenja za del študija pošljejo v drugo evropsko državo. Pri reviziji je bilo na podlagi ocene zasnove sheme in upravljanja, ki ga izvajajo Komisija in nacionalne agencije, preučeno, ali je mogoče pričakovati uspešnost sheme.
- Izboljševanje prevozne zmogljivosti na vseevropskih železniških oseh: ali so bile investicije EU v železniško infrastrukturo uspešne? (Posebno poročilo št. 8/2010) (glej okvir: „Predstavitev revizije smotrnosti poslovanja“).
- Ali so sredstva EU iz strukturnih ukrepov za oskrbo z vodo za gospodinjstvo uporabo porabljena učinkovito? (Posebno poročilo št. 9/2010). Iz Kohezijskega sklada in Evropskega sklada za regionalni razvoj so bile v programskem obdobju 2000–2006 zagotovljene več kot štiri milijarde EUR podpore za projekte, namenjene sistemom za oskrbo gospodinjstev z vodo. Sodišče je pregledalo, ali so se ta sredstva uspešno uporabljala za zadostitev več potrebam, vključno s povečanjem dostopnosti vode, širjenjem pokritosti prebivalstva, učinkovitostjo sistemov ter izboljšanjem kakovosti storitev.

## PREDSTAVITEV REVIZIJE SMOTRNOSTI POSLOVANJA

### IZBOLJŠEVANJE PREVOZNE ZMOGLJIVOSTI NA VSEEVROPSKIH ŽELEZNIŠKIH OSEH: ALI SO BILE INVESTICIJE EU V ŽELEZNIŠKO INFRASTRUKTURO USPEŠNE? (POSEBNO POROČILO ŠT. 8/2010)

Revizija je bila osredotočena na sofinanciranje železniške infrastrukture, ki ga izvaja EU, in je preučila **uspešnost** financiranja pri izboljševanju zmogljivosti vseevropskih železniških osi. Sodišče je prišlo do zaključka, da bi bilo mogoče izvesti nekatere ukrepe za doseganje večje smotrnosti porabe sredstev EU, vendar je njeno financiranje prispevalo k zagotavljanju novih možnosti za vseevropski železniški promet. Poročilo je pripravilo ob zelo ustreznem času, ker bodo smernice za TEN-T leta 2011 spremenjene.

Sodišče je priporočilo, naj Komisija:

- sodeluje z državami članicami in železniškimi organizacijami pri opredelitvi tistih vseevropskih koridorjev, za katere obstaja pomembna potreba po vseevropskih storitvah, in po potrebi okrepi osnovo znanja in analitsko osnovo;
- razmisli o večjem poudarku na zmanjševanju praktičnih ovir za čezmejni železniški promet ter
- spodbuja in omogoča lažje sodelovanje med železniškimi organizacijami držav članic, da lahko skupaj načrtujejo spremembe in najdejo skupne rešitve za praktične težave.



Vodja revizijske ekipe Gareth Brooks pravi: „Ekipa se je pri reviziji srečala z nekaj izzivi. Zelo hitro smo se morali poučiti o evropskih železnicah. Videli smo nekatere uspešne primere izjemnih sodobnih železnic, pa tudi nekatere dele omrežja, ki se zdijo kot ostanki iz pretekle dobe. Zanimalo nas je, kako uspešne so evropske železnice pri prehajanju z razdrobljene strukture na omrežje. Pri delu je sodelovalo do deset revizorjev, ker smo potrebovali več jezikov“.

Andrej Minarovič, ki je vodil delo v Nemčiji in Avstriji, je dejal: „Delo pri tej reviziji mi je ugajalo in zaradi nje sem se kar navdušil nad železnicami.“ V času revizije je Fernando Pascual Gil dobil vzdevek „krt ekipe“, ker je preživel kar nekaj časa v železniških predorih v Alpah in Pirenejih.



Revizijska ekipa je obiskala osem držav članic in pregledala učinek 21 železniških projektov, ki jih je prek TEN-T in kohezijske politike financirala Evropska unija, na vseevropski železniški promet. Delo je zajemalo tudi obiske projektov, predvsem na čezmejnih območjih. Pri tem se je ekipa znašla na tovornih vlakih, ki so vozili v Alpah in globoko pod zemljo, in opazovala gradnjo velikih predorov. Takšni obiski so

se izkazali za dragoceno dopolnilo k vpogledu, ki je nastal s pregledovanjem poročil, pogovori z uslužbenci železnic in običajno finančno analizo.

## Ohranjanje in upravljanje naravnih virov

Ob proračunu, ki za obdobje 2007–2013 znaša 413 milijard, ima EU velike pristojnosti in odgovornost za politike na področjih kmetijstva in razvoja podeželja, ribištva in okolja. Tri četrtine sredstev se porabijo za kmetijske trge in neposredna plačila kmetom. Ta se financirajo iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS), ki je prvi steber skupne kmetijske politike (SKP). Več kot petina porabe je namenjena podpori EU za razvoj podeželja, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP), drugega stebra skupne kmetijske politike. Kmetijstvo in razvoj podeželja deljeno upravljajo Komisija in države članice.

Sodišče je leta 2010 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- Izvajanje pristopa Leader pri razvoju podeželja (Posebno poročilo št. 5/2010). Pristop Leader je pristop k razvoju podeželja od spodaj navzgor, ki temelji na lokalnih partnerstvih. Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali se je pristop Leader izvajal na način, ki v primerjavi s tradicionalnim pristopom od zgoraj navzdol dodaja vrednost in hkrati čim bolj zmanjšuje tveganje za finančno poslovanje.
- Ali je reforma trga sladkorja dosegla svoje glavne cilje? (Posebno poročilo št. 6/2010). EU je leta 2006 začela veliko reformo svojega sektorja sladkorja. Cilj reforme je bil zagotoviti konkurenčnost industrije sladkorja EU, stabilizirati trge in zagotoviti redno preskrbo ter prispevati k zagotavljanju primerne življenjske ravni kmetijske skupnosti. Sodišče je revidiralo izvajanje reforme in v kakšni meri je dosegla svoje cilje.
- Revizija postopka potrditve obračunov (Posebno poročilo št. 7/2010). „Postopek potrditve obračunov“ je postopek, s katerim se Komisija dokončno odloči, ali bo za financiranje EU sprejela kmetijske odhodke, ki se izvršujejo v okviru deljenega upravljanja z državami članicami (54 milijard EUR leta 2008). Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali je postopek dosegel cilje, ki so bili določeni, in omogočal Komisiji in drugim zainteresiranim stranem pridobiti potrebne informacije o točnosti računovodskih izkazov ter pravilnosti kmetijskih plačil.



- Posebni ukrepi za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah in na manjših egejskih otokih (Posebno poročilo št. 10/2010). Kmetijski ukrepi, ki so nastali zaradi upoštevanja strukturnih, socialnih in gospodarskih razmer v najbolj oddaljenih regijah Unije in na manjših egejskih otokih, so bili leta 2006 reformirani tako, da dajejo prednost večji regionalni udeležbi in prožnosti odločanja. Pri reviziji je bila ocenjena uspešnost posebnih ukrepov po reformi.
- Komisijino upravljanje sistema veterinarskih pregledov uvoza mesa po reformi higienske zakonodaje leta 2004 (Posebno poročilo št. 14/2010). Veterinarski pregledi uvoza mesa so pomemben element politike varnosti živil EU, ki pomaga zmanjševati tveganje izbruhov bolezni in zdravstvenih kriz, ki bi lahko povzročile velike stroške za proračun EU. Pri reviziji se je pregledalo, kako Komisija nadzira sistem EU za veterinarske preglede na mejnih kontrolnih točkah, uvedene kot del „higienskega paketa“ reform, ki je začel veljati leta 2006.

## EU kot globalni akter

Dejavnosti EU na področju zunanjih odnosov so poleg širitve usmerjene na tri glavne cilje: zagotavljanje stabilnosti, varnosti in blaginje v njeni soseščini („EU in njena sosedska politika“), dejavna podpora trajnostnemu razvoju na mednarodni ravni („EU kot partner pri trajnostnem razvoju“), spodbujanje globalnega političnega upravljanja in zagotavljanje strateške in civilne varnosti („EU kot globalni akter“). Za doseganje teh ciljev je EU za obdobje 2007–2013 namenila 55,9 milijarde EUR, torej 5,7 % svojega skupnega proračuna. Večino porabe upravlja neposredno Komisija na svojem sedežu ali prek svojih delegacij. Del pomoči se upravlja skupaj z mednarodnimi organizacijami.

Sodišče je leta 2010 sprejelo naslednja posebna poročila, ki se nanašajo na to področje:

- Kako je Komisija upravljala splošno proračunsko podporo v državah AKP ter latinskoameriških in azijskih državah (Posebno poročilo št. 11/2010). Številni donatorji, tudi Evropska komisija, na splošno menijo, da je splošna proračunska podpora (SPP) najuspešnejši način dostave pomoči. Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali je Komisija uspešno upravljala svoje programe splošne proračunske podpore v afriških, karibskih in pacifiških državah (AKP) ter latinskoameriških in azijskih državah.

- Razvojna pomoč EU za osnovno izobraževanje v podsaharski Afriki in južni Aziji (Posebno poročilo št. 12/2010). EU in mednarodna donatorska skupnost sta se z gibanjem izobraževanje za vse in razvojnimi cilji novega tisočletja zavezali zagotoviti primarnega izobraževanja za vse otroke, odpravi neenakosti med spoloma in izboljšanju kakovosti izobraževanja. Pri reviziji je bilo ocenjeno, ali je razvojna pomoč EU pripomogla k doseganju teh ciljev v podsaharski Afriki in južni Aziji in ali je Komisija dobro upravljala intervencije.
- Ali se je novi evropski instrument sosedstva in partnerstva na Južnem Kavkazu (Armenija, Azerbajdžan, Gruzija) začel uspešno izvajati in ali prinaša rezultate? (Posebno poročilo št. 13/2010) Novi evropski instrument sosedstva in partnerstva (ENPI) zagotavlja okvir za načrtovanje in zagotavljanje pomoči partnerskim državam in ozemljem. Trem državam Južnega Kavkaza je bilo od leta 2007 zagotovljenih več kot 311 milijonov EUR. Pri reviziji se je pregledalo, ali se je ENPI tam začel uspešno izvajati in ali prinaša rezultate.

## Prihodki

Proračun Evropske unije se večinoma financira iz lastnih sredstev in drugih prihodkov. Tradicionalna lastna sredstva (večinoma carinske dajatve) znašajo približno 12 % skupnih prihodkov, sredstva iz DDV pa znašajo še 12 %. Večina lastnih sredstev EU (70 %) se pridobi iz bruto nacionalnega dohodka, ki je vir za uravnoteženje in zagotavlja, da je proračun vedno uravnotežen.

Sodišče je leta 2010 sprejelo naslednje posebno poročilo:

- Poenostavljeni carinski postopki (št. 1/2010) Poenostavljeni carinski postopki omogočajo pooblaščenim gospodarskim subjektom uporabo pospešenega postopka carinjenja za uvoz blaga in preprostejši sistem za plačevanje dajatev, ki so del prihodkov EU. Pri reviziji je bila ocenjena uspešnost zakonskega okvira in kontrolnega pristopa Komisije in držav članic.

## Mnenja, objavljena v letu 2010

Sodišče k izboljševanju finančnega poslovanja EU prispeva tudi s svojimi mnenji, ki jih izreka o predlogih nove ali spremenjene zakonodaje s finančnim učinkom. Ta mnenja pri svojem delu uporabljata zakonodajna organa (Evropski parlament in Svet). Sodišče mnenja pripravi na zaprosilo druge institucije EU ali na lastno pobudo tudi o drugih vprašanjih.

Leta 2010 je Sodišče sprejelo **šest mnenj**.

Prvo (št. 1/2010), z naslovom „Izboljševanje finančnega poslovanja proračuna Evropske unije: tveganja in izzivi“, je pripravilo na lastno pobudo. Sodišče ga je pripravilo za novo Komisijo, da bi jo podprlo pri njenih prizadevanjih za nadaljnje zmanjševanje stopnje nepravilnih odhodkov in izboljšanje porabe EU, kar Sodišče vidi kot eno od prednostnih nalog. V mnenju so navedena načela in prednostne naloge, ki bi jih morala Komisija upoštevati pri načrtovanju novih programov in shem odhodkov ali pri spreminjanju že obstoječih.

Drugih pet mnenj se je nanašalo na naslednje teme:

- finančna pravila skupnega podjetja SESAR (št. 2/2010);
- predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (št. 3/2010);
- predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, v zvezi z Evropsko službo za zunanje delovanje (št. 4/2010);
- predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti (št. 5/2010);
- predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije (št. 6/2010).



## SPREMINJANJE FINANČNE UREDBE – STALIŠČA SODIŠČA

V Mnenju št. 6/2010 se obravnava pomemben predlog Komisije o spremembi finančne uredbe, ki ureja način zbiranja, porabe in evidentiranja proračuna EU.

Mnenje Sodišča daje izčrpen pregled predloga Komisije in je zasnovano v pomoč Parlamentu in Svetu pri odločitvi, ali je verjetno, da bodo predlogi Komisije spodbujali dobro upravljanje sredstev, ki jih Uniji zaupajo evropski davkoplačevalci. Sodišče gradi na sporočilih iz svojega mnenja št. 1/2010 (glej zgoraj) in opozarja, da izboljšanje kakovosti porabe EU zahteva preprostejšo in boljšo zakonodajo na posameznih področjih porabe iz proračuna EU, ki jo morajo spremljati ukrepi za podporo, spodbujanje in zahtevanje trdnega ukrepanja s strani upraviteljev v Komisiji, drugih institucijah in državah članicah.



## SODELOVANJE Z DRUGIMI VRI

Sodišče sodeluje z drugimi vrhovnimi revizijskimi institucijami (VRI) v Evropski uniji in po vsem svetu pri razvoju revidiranja javnih financ. To prispeva k razvijanju inovativnih in usklajenih pristopov k revidiranju sredstev EU ter k novim mednarodnim standardom za vse VRI.

Sodišče sodeluje z drugimi VRI prek:

- odbora za stike VRI držav članic EU;
- mreže VRI držav kandidat in potencialnih kandidat za članstvo v EU ter
- drugih strokovnih forumov, predvsem Intosai in Eurosai.

### Odbor za stike

Pogodba zahteva, da Sodišče in nacionalni revizijski organi držav članic sodelujejo v duhu zaupanja, pri čemer ohranjajo svojo neodvisnost. Sodišče dejavno sodeluje z vrhovnimi revizijskimi institucijami (VRI) držav članic EU prek odbora za stike. Ta združuje vodje VRI EU in Sodišča in se sestane vsako leto. Nudi forum za sodelovanje in izmenjavo strokovnega znanja in izkušenj na področju revizije sredstev EU in v zvezi z drugimi vprašanji, povezanimi z EU. Redne stike vzdržujejo uradniki za zvezo, ki jih določi vsaka institucija. Ustanovljene so bile delovne skupine za pomoč pri razvijanju skupnih stališč in praks.

Evropsko računsko sodišče je oktobra 2010 v Luxembourg priredilo letno **srečanje odbora za stike**, ki ga je vodila francoska VRI. Glavna tema srečanja je bil seminar o vlogi nacionalnih parlamentov po sprejetju Lizbonske pogodbe.

Sodišče je v letu 2010 vse leto aktivno sodelovalo v različnih **delovnih skupinah**, ki jih je ustanovil odbor za stike. Predsedovalo je delovni skupini o skupnih revizijskih standardih, ki je svoje delo zaključila leta 2010 in katere cilj je bil razviti skupne revizijske standarde in primerljiva revizijska merila, ki temeljijo na mednarodno priznanih revizijskih standardih, prilagojenih področju EU.

Leta 2010 je Sodišče z VRI Češke in Nizozemske začelo pilotni projekt **usklajenih revizij skladnosti** porabe EU za kmetijstvo. Projekt bo končan leta 2011.

## Mreža VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk

Sodišče je dejavno sodelovalo na srečanjih mreže VRI držav kandidatk in potencialnih kandidatk (Turčija, Hrvaška, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Islandija, Črna gora, Albanija, Bosna in Hercegovina ter Srbija)<sup>4</sup>, ki potekajo vzporedno s srečanji odbora za stike.

Leta 2010 sta se mreži pridružili novi članici, Islandija in Srbija. Glavni cilj mreže je spodbujati revizijske dejavnosti, predvsem pri izvajanju novih revizijskih metod in tehnik v skladu z mednarodnimi standardi in najboljšo prakso EU.

<sup>4</sup> Stanje februarja 2011.

## Drugo sodelovanje

Sodišče je še naprej dejavno sodelovalo in prispevalo pri izboljševanju mednarodnih revizijskih standardov in praks s svojim sodelovanjem v mednarodnih organizacijah za javne revizijske institucije, predvsem v Intosai<sup>5</sup> in njeni evropski regionalni skupini Eurosai.

Delegacija Sodišča se je udeležila **XX. srečanja Incosai**, ki je potekalo od 22. do 27. novembra 2010 v Južni Afriki. Posvečeno je bilo razpravi o vprašanjih „vrednosti in koristi vrhovnih revizijskih institucij“ in „okoljskega revidiranja in trajnostnega razvoja“ ter formalni potrditvi novih mednarodnih standardov vrhovnih revizijskih institucij (ISSAI).

<sup>5</sup> Mednarodna organizacija vrhovnih revizijskih institucij.

## NOVI MEDNARODNI STANDARDI VRHOVNIH REVIZIJSKIH INSTITUCIJ (ISSAI)

Sprejetje več kot 40 novih ISSAI in Intosai GOV (smernice za dobro upravljanje) na XX. srečanju Incosai v Južni Afriki pomeni velik korak naprej za revizorsko stroko. Zdaj ima Intosai prvič izčrpen okvir mednarodnih standardov revidiranja. Okvir zajema standarde, ki določajo temeljna načela VRI, predpogoje za pravilno delovanje VRI, revizijska načela in revizijske smernice.

Novi standardi so referenčna točka za vse revidiranje javnega sektorja, s katero lahko VRI primerjajo svojo uspešnost. Sodišče je veliko prispevalo k razvoju teh standardov, predvsem s svojim dejavnim udejstvovanjem v pododborih za revizijo računovodskih izkazov, revizijo skladnosti in revizijo smotrnosti poslovanja.

Odkar je Sodišče leta 2004 postalo polnopravni član Intosai, **dejavno sodeluje** v pododborih za revizijo. Poleg tega je s prostovoljnimi medsebojnimi pregledi nudilo prispevek pododboroma za spodbujanje najboljših praks in zagotavljanje kakovosti ter spodbujalo okrepljene dejavnosti za izgradnjo zmogljivosti članic Intosai.

Sodišče od leta 2008 predseduje delovni skupini Intosai za odgovornost pri **pomoči pri naravnih nesrečah** in revidiranje te pomoči. Glavni cilj te delovne skupine je razviti smernice ter določiti in razširjati dobre prakse na področju odgovornosti pri pomoči pri naravnih nesrečah, pri čemer se osredotoča na dejavnosti, usmerjene na zainteresirane strani (večstranski udeleženci, organizacije za nudenje pomoči, vlade, zasebni revizorji). Vmesno poročilo

delovne skupine je bilo novembra 2010 predloženo kongresu Intosai.

Leta 2010 je Sodišče tudi dejavno prispevalo v delovni skupini Intosai za **svetovno finančno krizo**.

Sodišče je zastopano v delovnih skupinah Eurosai za okoljsko revidiranje in za revizije informacijskih sistemov ter sodeluje v odboru Eurosai za usposabljanje. Poleg tega je sodelovalo v delovni skupini, ki je pripravljala vodnik dobre prakse za doseganje kakovosti znotraj VRI in je bila ustanovljena na VII. kongresu Eurosai leta 2008. Sodišče je tudi eden od revizorjev Eurosai.



# NAŠE UPRAVLJANJE

## IZVAJANJE STRATEGIJE ZA OBDOBJE OD LETA 2009 DO 2012

Sodišče je v zadnjih letih izvajalo postopek notranje reforme, ki se je začel po samooceni in medsebojnem pregledu (leta 2008) njegovega okvira za vodenje revizij. Posledično smo razvili strategijo za obdobje od 2009 do 2012<sup>6</sup> za obravnavanje področij, za katera je bilo ugotovljeno, da so na njih možne izboljšave, kot skupna cilja tega obdobja pa smo določili:

- doseči največji možni učinek revizij ter
- povečati učinkovitost s čim boljšo uporabo virov.

Veliko prednostnih ukrepov, ki so bili del strategije, je končanih. Preostali bodo izvedeni v obdobju od leta 2011 do 2012. Glavni dosežki leta 2010 so bili:

- dosežen cilj priprave od 12 do 15 poročil s področja revizije smotrnosti poslovanja letno;
- razvoj novih izdelkov, in sicer dokumenta o tveganju in izzivih za novo Komisijo (Mnenje št. 1/2010) in novega sistema, ki je bil vzpostavljen za poročanje o ukrepanju po priporočilih Sodišča od leta 2012 naprej;
- sprememba notranjih pravil Sodišča zaradi racionalizacije odločanja (z uvedbo senatov) in okrepitev upravljanja;
- priprava polnega sklopa kazalnikov uspešnosti;
- nadaljnji razvoj pristopa, ki se uporablja pri letni reviziji izvrševanja proračuna EU (izjava o zanesljivosti – DAS), na podlagi priporočil notranjega „možganskega trusta“ ob podpori zunanjih strokovnjakov;
- prerazporeditev številnih delovnih mest iz podpornih služb v revizorske.

<sup>6</sup> Revizijska strategija za obdobje 2009–2012 je na voljo na spletni strani Sodišča.

## NOVA NOTRANJA PRAVILA, S KATERIMI SO BILI USTANOVLJENI SENATI

Eno od glavnih priporočil postopka reforme Sodišča je bilo, naj Sodišče uporabi možnost iz člena 287(4) Pogodbe, da nekatere vrste poročil in mnenj sprejmejo senati, hkrati pa ohrani obliko kolegija.

Senati so bili ustanovljeni 1. junija 2010, zatem ko je Svet odobril za to potrebne spremembe poslovnika Sodišča. Sestavljajo jih člani Sodišča in sprejemajo posebna poročila, specifična letna poročila in mnenja o osnutkih zakonodaje. Prej je vsa ta poročila in mnenja sprejemal celotni kolegij, kot to še vedno počne z letnima poročiloma o proračunu EU in ERS.

Čeprav večino poročil Sodišča zdaj sprejmejo senati, ti lahko svoje dokumente posredujejo v odobritev Sodišču. Vsi člani lahko sodelujejo, brez možnosti glasovanja, na zasedanjih senatov, v katere niso dodeljeni.

*Člani Sodišča*



## MERJENJE USPEŠNOSTI SODIŠČA V LETU 2010

Sodišče je od leta 2008 postopoma razvijalo sklop ključnih kazalnikov uspešnosti za:

- obveščanje **uprave** o napredku pri doseganju ciljev za obdobje 2009–2012;
- podporo **odločanju** ter
- zagotavljanje informacij o uspešnosti Sodišča **zainteresiranim stranem**.

S kazalniki se skuša meriti ključne elemente:

- **kakovosti in učinka** dela Sodišča, pri čemer je posebna pozornost namenjena stališču ključnih zainteresiranih strani, ter
- **učinkovitosti in uspešnosti** načina porabe sredstev na Sodišču.

Leto 2010 je prvo, v katerem je na voljo celotni sklop kazalnikov, zato predstavlja merilo uspešnosti, s katerim bomo v prihodnosti primerjali uspešnost. Sodišče je zelo zadovoljno z rezultati svojih ključnih kazalnikov uspešnosti v letu 2010, zlasti v zvezi s kakovostjo in učinkom našega dela. Še bolj pomembno je, da so kazalniki dobra osnova za ugotavljanje, kje je treba doseči napredek in katera vprašanja je treba obravnavati za izboljšanje uspešnosti v prihodnosti.



## Kakovost in učinek dela Sodišča

Sodišče ocenjuje kakovost in učinek svojih poročil na podlagi ocen zainteresiranih strani, strokovnih pregledov in nadaljnega spremljanja ukrepanja po njegovih priporočilih.

### Ocena zainteresiranih strani

Sodišče je prosilo glavna uporabnika svojih poročil (Odbor Evropskega parlamenta za proračunski nadzor in Odbor Sveta za proračun) in svoje glavne revidirance (predvsem uslužbenci Evropske komisije), naj izpolnijo anketo in v njej ocenijo kakovost in učinek letnih poročil Sodišča (o splošnem proračunu in o ERS) ter posebnih poročil, ki so bila objavljena leta 2009. Respondenti so uporabljali lestvico od 1 do 5 (1 – zelo slabo, 2 – slabo, 3 – zadostno, 4 – dobro, 5 – zelo dobro).

|                                                                 | 2010 | Cilj |
|-----------------------------------------------------------------|------|------|
| Ocena glavnih uporabnikov o kakovosti in učinku poročil Sodišča | 4,2  | ≥ 4  |
| Ocena revidirancev o kakovosti in učinku revizij Sodišča        | 3,7  | ≥ 4  |

Ta rezultat kaže, da poročila Sodišča glavni uporabniki povprečno ocenjujejo kot „dobra“. Cilj Sodišča je ohraniti ali izboljšati to stopnjo uspešnosti.

### Pregledi strokovnjakov

Dve zunanji skupini sta pregledali vsebino in predstavitev vzorca poročil Sodišča, objavljenih leta 2009 in 2010. Pregledovalci so ocenili osem posebnih poročil in letni poročili o splošnem proračunu in o ERS za vsako leto ter ocenili kakovost različnih vidikov poročil s pomočjo lestvice od 1 do 4, ki je segala od „zelo slabo“ (1) do „visokokakovostno“ (4).

|                                                                                        | 2010 | Cilj |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Pregled vsebine in predstavitve poročil Sodišča, ki so ga izvedli zunanji strokovnjaki | 3,0  | ≥ 3  |

Ta rezultat kaže, da pregledovalci ocenjujejo kakovost poročil Sodišča kot „zadovoljivo“. Pregledi so zagotovili dragocene informacije in priporočila po njih bomo uporabili za izboljšanje kakovosti prihodnjih poročil.

## Nadaljnje spremljanje priporočil

Ključni način, na katerega Sodišče uporablja svoje revizijske izkušnje, da z njimi prispeva k izboljševanju finančnega poslovanja, je s priporočili. Da bi ta privedla do sprememb, jih morajo najprej sprejeti revidiranci, nato pa jih je treba izvesti. Kazalnik temelji na priporočilih v letnih poročilih in posebnih poročilih, objavljenih leta 2009, najnovejših, ki so na voljo.

|                                                                | 2010 | Cilj   |
|----------------------------------------------------------------|------|--------|
| Odstotek revizijskih priporočil, ki jih je sprejel revidiranec | 90 % | ≥ 90 % |

Cilj Sodišča je ohraniti ali celo izboljšati to visoko stopnjo sprejemanja njegovih priporočil.

Leta 2010 je Sodišče vzpostavilo sistem, s katerim spremlja, kako revidiranci izvajajo priporočila. V prihodnjih letih bi to morale zagotoviti osnovo za nadaljnji kazalnik obsega, v katerem se priporočila izvajajo v praksi in vodijo do izboljšav. To bo Sodišču dalo tudi koristne informacije za izboljšanje kakovosti njegovih priporočil in tako tudi za to, da jih bodo revidiranci sprejeli.

## Učinkovita in uspešna raba virov

Sodišče ocenjuje učinkovitost in uspešnost svoje rabe sredstev glede na svojo zmogljivost: za pripravo pravočasnih poročil in ugotovitev, za izpolnjevanje svojih obveznosti v zvezi s finančnim poslovanjem ter za zagotavljanje dobrega počutja in strokovnosti svojih uslužbencev.

### Pravočasnost poročil

Cilj Sodišča je, da vsa svoja načrtovana poročila sprejme v predvidenih rokih. Pri objavi letnih poročil in specifičnih letnih poročil je treba upoštevati zakonsko določene roke. Pri posebnih poročilih, kjer takšnega roka ni, se uporablja načrtovani datum sprejetja.

|                                                               | 2010 | Cilj  |
|---------------------------------------------------------------|------|-------|
| Število sprejetih poročil v primerjavi z načrtovanim številom | 90 % | 100 % |
| Delež pravočasno sprejetih poročil                            | 80 % | 100 % |

Sodišče leta 2010 ni v celoti doseglo cilja. Sprejelo je manj poročil, kot je bilo načrtovano za leto 2010, uspešnost pa je bila primerljiva s prejšnjim letom (91 % leta 2009). Čeprav se je delež pravočasno sprejetih poročil leta 2010 izboljšal (80 % v primerjavi s 67 % leta 2009), je tudi pri tem uspešnost mogoče še dodatno izboljšati. Vsa letna poročila in vsa specifična letna poročila razen enega so bila sprejeta po načrtu in objavljena v roku, toda v roku so bila sprejeta le tri posebna poročila. Šest posebnih poročil je bilo preloženih na leto 2011.

Sodišče namerava doseči cilje do konca leta 2012, tako da bo sprejelo nadaljnje ukrepe, s katerimi se bo izboljšalo upravljanje priprave letnih poročil.

## Pravočasnost ugotovitev

Izjave s predhodnimi ugotovitvami Sodišču omogočajo, da pri revidirancu potrdi točnost dejstev, povezanih z glavnimi ugotovitvami, na podlagi katerih se sestavi revizijsko poročilo. Zato je izdajanje izjav s predhodnimi ugotovitvami ključni mejnik v revizijskem procesu. V preteklih letih je bilo ugotovljeno, da je na tem področju mogoče marsikaj izboljšati in Sodišče si je kot cilj zastavilo, da bo do konca leta 2012 doseglo, da bo 80 % izjav s predhodnimi ugotovitvami poslanih v dveh mesecih po zadevnem revizijskem obisku.

|                                                               | 2010 | Cilj              |
|---------------------------------------------------------------|------|-------------------|
| Odstotek pravočasno poslanih izjav s predhodnimi ugotovitvami | 54 % | 80 % do leta 2012 |

Uspešnost v letu 2010 še ni na zaželeni stopnji, vendar je bil v zadnjih dveh letih dosežen velik napredek pri doseganju cilja (43 % leta 2009 in 27 % leta 2008). Sodišče bo nadaljevalo svoja prizadevanja za doseg tega cilja.

## Zunanja ocena finančnega poslovođenja

Sodišče si prizadeva, da njegov zunanji revizor o računovodskih izkazih in porabi sredstev izreče mnenje brez pridržka ter da mu Evropski parlament na pozitivno priporočilo Sveta podeli razrešnico.

|                                                                  | 2010 | Cilj |
|------------------------------------------------------------------|------|------|
| Mnenje zunanjega revizorja brez pridržka in podeljena razrešnica | Da   | Da   |

## Strokovno usposabljanje

Sodišče skuša v skladu s smernicami, ki jih je objavila MZRS (Mednarodna zveza računovodskih strokovnjakov), zagotoviti povprečno 40 ur (pet dni) letno strokovnega usposabljanja za vsakega revizorja.

|                                                               | 2010      | Cilj    |
|---------------------------------------------------------------|-----------|---------|
| Povprečno število dni strokovnega usposabljanja na uslužbenca | 5,7 dneva | ≥ 5 dni |

Uspešnost je bila leta 2010 na zahtevani stopnji in se je od leta 2009 (ko je bilo povprečje 4 dni) izboljšala.

## Zadovoljstvo uslužbencev

Po podatkih notranje ankete o zadovoljstvu uslužbencev iz leta 2009 je 86 % uslužbencev Sodišča na splošno zadovoljnih s svojo službo. Skupna povprečna stopnja zadovoljstva je bila 2,8, izmerjena po skupni lestvici od 1 do 4, kjer je vse nad 2,5 izražalo splošno zadovoljstvo. Ko bo na koncu leta 2012 izvedena podobna anketa, želi Sodišče ohraniti ali izboljšati ta rezultat.

## PODPORA PRI REVIDIRANJU

Uspeh revizijskih dejavnosti Sodišča je močno odvisen od kakovosti njegovih specializiranih podpornih služb. Te zagotavljajo logistično in tehnično strokovno znanje, ki Sodišču omogoča:

- zaposlovati, obdržati in motivirati svoje **uslužbence** ter razvijati njihove strokovne sposobnosti;
- sporočati rezultate revizij v vseh **uradnih jezikih** EU;
- čim bolje uporabljati **informacijsko tehnologijo**;
- upravljati njegov **proračun** in vzdrževati njegove **prostore** ter
- opravljati **revizijske obiske** v vseh državah, kjer se porabljajo sredstva EU.

## Človeški viri

### Dodelitev uslužbencev

Največja dobrina Sodišča so njegovi uslužbenci. 31. decembra 2010 mu je bilo dodeljenih 889 uradnikov in začasnih uslužbencev (brez članov, pogodbenih uslužbencev, napotenih nacionalnih strokovnjakov in pripravnikov). 557 jih je zaposlenih v senatih Sodišča (vključno s 123 uslužbenci v kabinetih članov), 151 v prevajalskem direktoratu, 157 v administrativni podpori in 24 v predsedstvu.

Zaradi doseganja cilja najboljše porabe virov so se pri vseh dejavnostih leta 2010 iskali in uvajali ukrepi za učinkovitost, ki so temeljili na poenostavitvi postopkov in racionalizaciji storitev. Vedno, ko je bilo mogoče, so bila nerevizijska delovna mesta, ki so bila na voljo zaradi povečanja učinkovitosti, prenesena na revizijsko področje, zato se je število delovnih mest, namenjenih revizijskim nalogam, povečalo za 6 %. To se bo nadaljevalo tudi v letu 2011.

| Razčlenitev delovnih mest na sodišču na dan 31. decembra | 2008 | 2009 | 2010 |
|----------------------------------------------------------|------|------|------|
| Senati Sodišča                                           | 501  | 525  | 557  |
| Prevajalska služba                                       | 163  | 163  | 151  |
| Administrativna podpora                                  | 173  | 171  | 157  |
| Predsedstvo                                              | 20   | 21   | 24   |
| Skupaj                                                   | 857  | 880  | 889  |

## Zaposlovanje

Uslužbenci Sodišča imajo raznolika akademska in strokovna znanja, kakovost njihovega dela in zavezanost pa se odražata v rezultatih institucije. Politika zaposlovanja na Sodišču sledi splošnim načelom in pogojem za zaposlovanje v institucijah EU, njegovo delovno silo pa sestavljajo tako stalni uradniki kot začasno zaposleni uslužbenci. Javne razpise za delovna mesta na Sodišču organizira Evropski urad za izbor osebja (EPSO). Sodišče omogoča tudi delovne prakse univerzitetnim diplomantom za obdobja od treh do petih mesecev.

Leta 2010 je Sodišče zaposlilo 97 uslužbencev: 63 uradnikov, 25 začasnih uslužbencev in 9 pogodbenih uslužbencev. Še posebno uspešno je bilo pri zapolnjevanju revizijskih delovnih mest. 31. decembra 2010 je bilo prostih delovnih mest 44, veliko manj kot leta 2009 (73). S tem se je **stopnja nezasedenosti** prvič znižala **pod 5 %**.

## Uravnotežena zastopanost spolov

Deleža moških in žensk med uslužbenci sta zdaj enaka, potem ko se je delež žensk tekom let postopoma povečeval.

|      | Moški | Ženske |
|------|-------|--------|
| 2001 | 54 %  | 46 %   |
| 2010 | 50 %  | 50 %   |

Iz razpredelnic spodaj sta razvidna deleža moških in žensk glede na stopnjo odgovornosti dne 31. decembra 2010. Kot druge institucije EU tudi Sodišče pri upravljanju kadrovskih virov in zaposlovanju izvaja politiko enakih možnosti. Med 67 direktorji in vodji enot je 20 žensk (30 %) in ta delež se je v prejšnjih letih stalno povečeval. Vendar jih je večina zaposlenih v prevajalskem direktoratu in administrativnih oddelkih.

**Asistenti (razredi AST)**

|      | Moški | Ženske |
|------|-------|--------|
| 2009 | 27 %  | 73 %   |
| 2010 | 31 %  | 69 %   |

**Revizorji – administratorji (razredi AD)**

|      | Moški | Ženske |
|------|-------|--------|
| 2009 | 63 %  | 37 %   |
| 2010 | 62 %  | 38 %   |

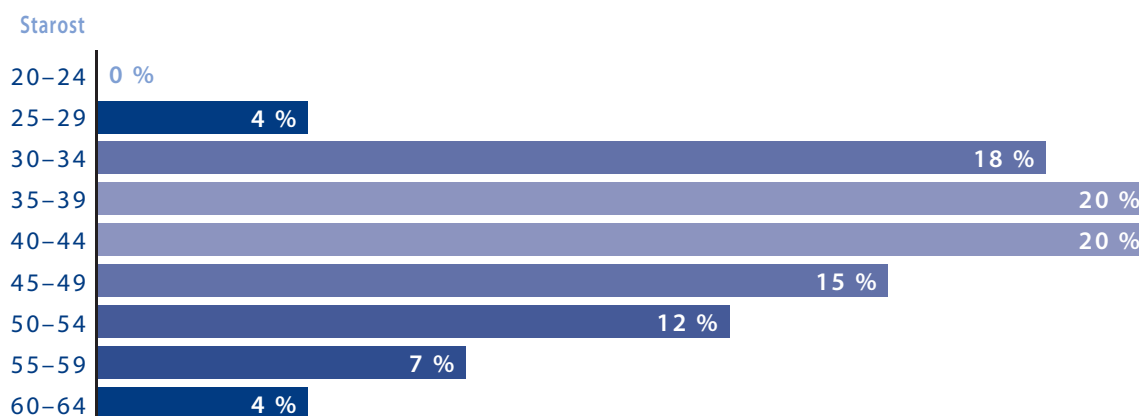
**Direktorji in vodje enot**

|      | Moški | Ženske |
|------|-------|--------|
| 2009 | 74 %  | 26 %   |
| 2010 | 70 %  | 30 %   |

Delež žensk v razredih AD se večja zaradi zaposlovanja. Po zadnjem zaposlovanju je delež uslužbenk v razredih od AD5 do AD8 znašal 45 %.

**Starostni profil**

Starostni profil zaposlenih z aktivnim statusom na Sodišču na dan 31. decembra kaže, da je 62 % uslužbencev Sodišča starih 44 let ali manj.



24 od 67 direktorjev in vodij enot ima 55 let ali več. To bo privedlo do velikih sprememb višje uprave v naslednjih petih do desetih letih.

## Strokovno usposabljanje

Delo revizorja zahteva stalno usposabljanje, da se uslužbenci seznani z novostmi in pridobijo nova znanja. Poleg tega morajo imeti revizorji zaradi posebnih značilnosti revizijskega okolja Sodišča dobro jezikovno znanje.

Leta 2010 je uslužbenec Sodišča povprečno opravil 9,3 dneva strokovnega usposabljanja. Jezikovni tečaji so predstavljali 57 % celotnega števila dni, ki so bili v letu 2010 posvečeni usposabljanju, v primerjavi s 55 % v letu 2009. Poleg jezikovnih tečajev so revizorji v letu 2010 strokovnemu usposabljanju namenili 5,7 dneva in tako dosegli ključni cilj institucije.

Enota za strokovno usposabljanje je leta 2010 na podlagi usmeritvenega načrta za usposabljanje v obdobju 2008–2011 in v letu 2009 sprejetih sklopov usposabljanja izboljšala vsebino usposabljanja in pripravila nove tečaje v skladu s prednostnimi nalogami Sodišča. Poleg tega je Sodišče nadaljevalo svoje uspešno sodelovanje z drugimi institucijami in medinstitucionalnimi organi, kot je na primer Evropska šola za upravo.

## Prevajanje

Prevajanje je podpora dejavnost revizij, ki Sodišču pomaga izpolnjevati njegovo poslanstvo in doseči njegove komunikacijske cilje. Skupni obseg prevodov leta 2010 je bil primerljiv z letom 2009. Več kot 99 % prevajalskih storitev je bilo izvedenih pravočasno.

Leta 2010 so bila izvedena prizadevanja za izvedbo načrta prerazporeditve, za katerega se je odločil generalni sekretar, da bi se prevajalska delovna mesta in uslužbenci leta 2011 prerazporedili v revizijske službe.

Prevajalski direktorat Sodišča je zagotovil tudi pomembno jezikovno podporo revizorjem na revizijskih obiskih in med nadaljnjimi fazami sestavljanja revizijskih poročil. Podpora je bila zagotovljena tudi za delovne skupine Intosai in druge specifične potrebe, povezane z revizijskimi dejavnostmi Sodišča. Še naprej je potekalo delo pri projektu Artemis, da bi se izboljšala funkcionalnost glavne informacijskotehnološke aplikacije, ki jo uporabljajo prevajalci. Prevajalski direktorat Sodišča tudi dejavno sodeluje na medinstitucionalnih in mednarodnih strokovnih forumih.

## Informacijska tehnologija

Informacijska tehnologija (IT) omogoča doseganje skupnih ciljev strategije Sodišča za obdobje od leta 2009 do 2012. Leta 2010 je Sodišče:

- v skladu s strateškim načrtom za IT za obdobje 2010–2012 sprejelo platformo za sodelovanje v podporo izmenjavi znanja, predvsem pri temeljni dejavnosti revidiranju;
- nadaljevalo prizadevanja za optimizacijo in poenostavitev notranjih postopkov, ki jih podpirajo elektronski sistemi za upravljanje delovnega procesa, zaradi izboljšanja učinkovitosti in uspešnosti ter

- razdelilo pametne telefone in prenosne računalnike, da bi se lahko revizijsko delo učinkovito opravljalo kjer koli in kadar koli ter kot del ureditve Sodišča za neprekinjenost poslovanja.

Hkrati s tem so se okrepile varnost dejavnosti in ureditve za neprekinjenost poslovanja, da se zagotovita potrebna razpoložljivost in kakovost vseh informacijskotehnoloških storitev Sodišča.

## Uprava in oprema

Direktorat za finance in podporo zagotavlja revizorjem Sodišča učinkovite, uspešne in pravočasne podporne storitve in zagotavlja, da so vzpostavljene potrebne finančne in notranje kontrole ter računovodski mehanizmi za podporo vseh dejavnosti Sodišča.

Direktorat se je leta 2010 še naprej osredotočal na dodatno izboljševanje učinkovitosti in uspešnosti, da bi se viri sprostili za prerazporeditev na revizijsko področje.

Po sporazumu o financiranju stavbe K3, ki je bil proti koncu leta 2008 sklenjen s proračunskim organom, je bila leta 2010 pomembna dejavnost priprave in objave javnih razpisov za gradbena dela in s tem povezane storitve, za kar je bil odgovoren projektni vodja. V tem letu je bil končan velik delež javnih naročil za ta projekt. Gradnja zgradbe poteka v rokih in ni prekoračila proračuna. Po pričakovanjih bo končana konec leta 2012.

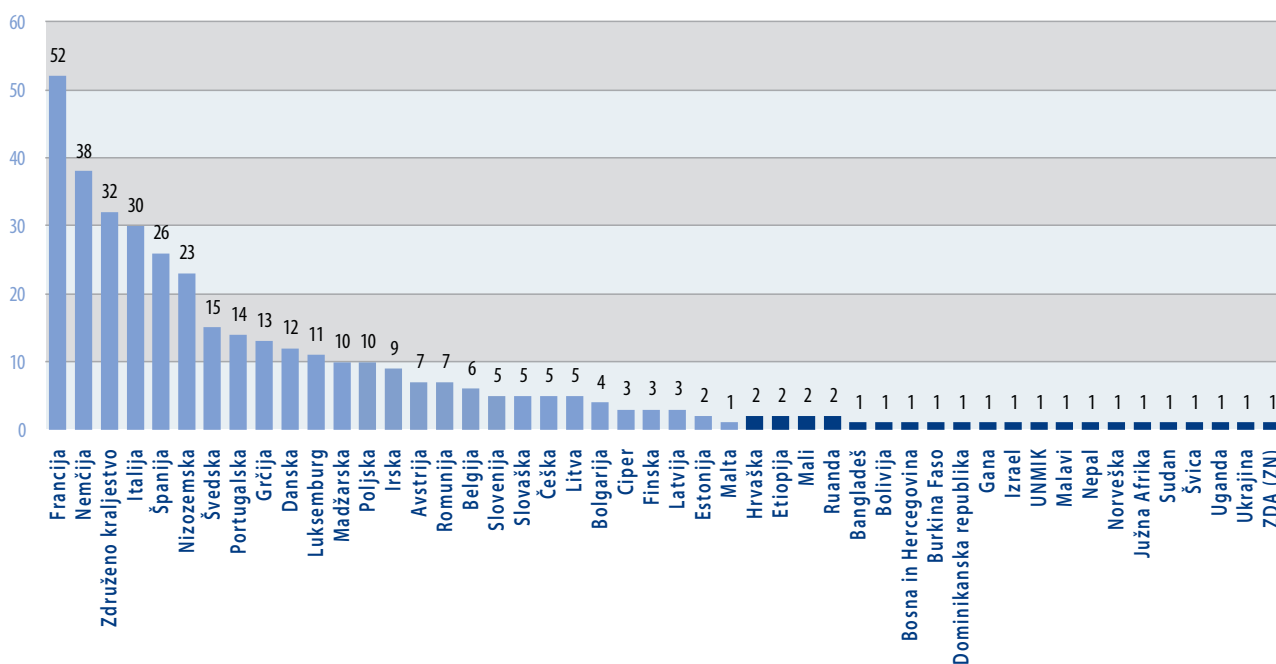
## Revizijski obiski

Revizijsko delo Sodišča zahteva, da revizorji obišejo (kar je znano pod imenom „revizijski obiski“) države članice in druge prejemnike sredstev EU ter sedeže mednarodnih organizacij, kot so ZN. Leta 2010 je izvedlo skupno 376 revizijskih obiskov, 351 v državah članicah in 25 drugje, v primerjavi s 336 obiski leta 2009. Skoraj 12-odstotno povečanje teh obiskov, čeprav je bilo število dodatnih delovnih mest na Sodišču kot celoti majhno, odraža povečanje virov, namenjenih revidiranju.

Pri teh obiskih se običajno obišejo centralne in lokalne uprave, ki sodelujejo pri obdelovanju, upravljanju in izplačevanju sredstev EU, ter končni upravičenci, ki ta sredstva prejmejo. Revizijske ekipe so največkrat sestavljene iz dveh ali treh revizorjev, obisk pa po navadi traja do dva tedna, odvisno od vrste revizije in razdalje.

Revizijski obiski v EU se pogosto izvedejo v sodelovanju z vrhovnimi revizijskimi institucijami zadevnih držav članic, ki zagotovijo koristno logistično in praktično podporo.

### REVIZIJSKI OBISKI LETA 2010



## FINANČNE INFORMACIJE

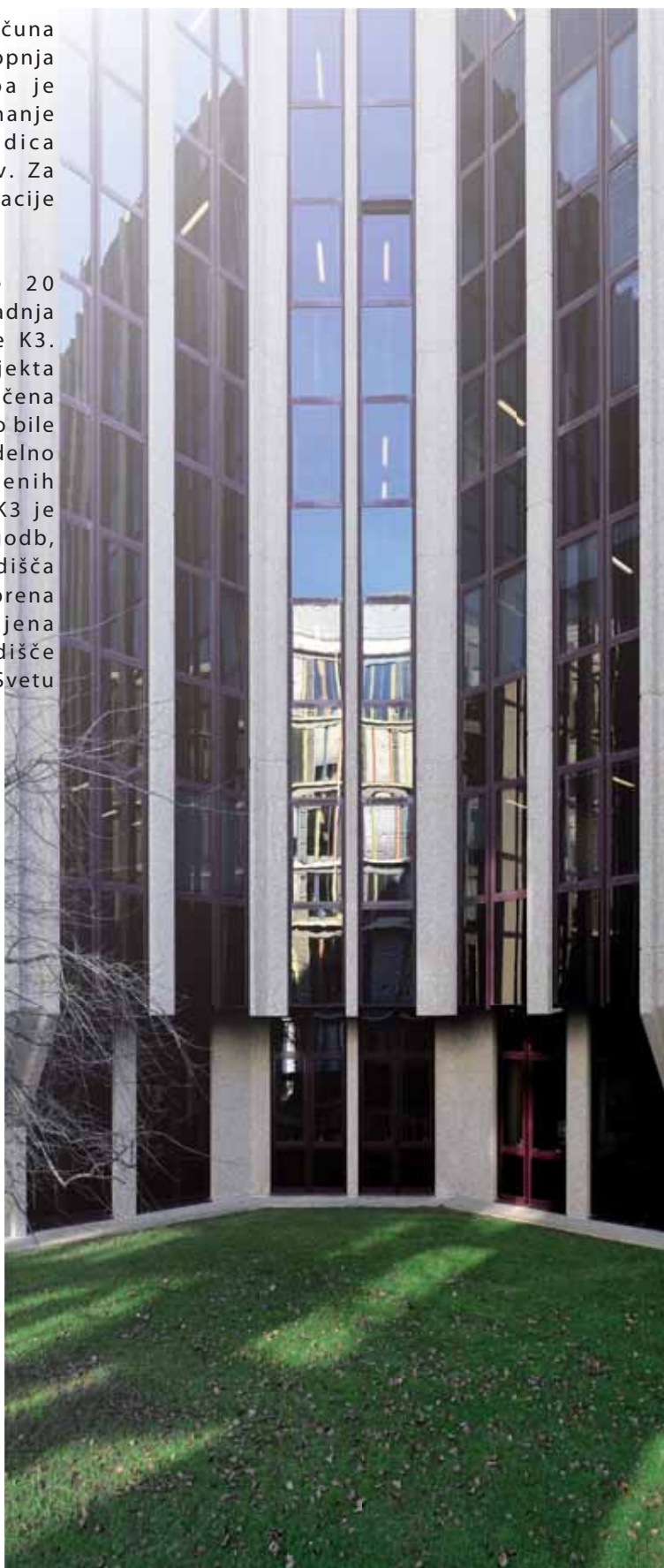
Evropsko računsko sodišče se financira iz splošnega proračuna Evropske unije. Naš proračun znaša približno 0,1 % skupne porabe EU in manj kot 2 % skupne porabe za upravo.

### Izvrševanje proračuna za leto 2010

| PRORAČUNSKO LETO 2010                                                  | Končna<br>odobrena<br>proračunska<br>sredstva | Obveznosti    |                                                  | Plačila |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------|---------|
|                                                                        |                                               |               | % porabe<br>(obveznosti /<br>odobr. pror. sred.) |         |
|                                                                        |                                               | (v 1 000 EUR) |                                                  |         |
| Naslov 1: Zaposleni v instituciji                                      |                                               |               |                                                  |         |
| 10 – Člani institucije                                                 | 13 364                                        | 12 980        | 98 %                                             | 12 687  |
| 12 – Uradniki in začasno osebje                                        | 94 245                                        | 87 459        | 93 %                                             | 87 104  |
| 14 – Drugo osebje in zunanje storitve                                  | 4 604                                         | 3 590         | 78 %                                             | 3 567   |
| 162 – Službena potovanja                                               | 3 450                                         | 3 231         | 94 %                                             | 2 775   |
| 161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi<br>v instituciji | 2 861                                         | 1 887         | 66 %                                             | 1 435   |
| Vmesni seštevek naslov 1                                               | 118 524                                       | 109 147       | 92 %                                             | 107 568 |
| Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja      |                                               |               |                                                  |         |
| 20 – Nepremičnine                                                      | 18 561                                        | 18 390        | 99 %                                             | 7 656   |
| 210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije                    | 6 365                                         | 6 365         | 100 %                                            | 4 035   |
| 212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški                    | 834                                           | 771           | 92 %                                             | 701     |
| 23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave                                | 430                                           | 406           | 94 %                                             | 274     |
| 25 – Zasedanja in konference                                           | 858                                           | 847           | 99 %                                             | 642     |
| 27 – Informacije in objave                                             | 2 373                                         | 2 032         | 86 %                                             | 797     |
| Vmesni seštevek naslov 2                                               | 29 421                                        | 28 811        | 98 %                                             | 14 105  |
| Računsko sodišče skupaj                                                | 147 945                                       | 137 958       | 93 %                                             | 121 673 |

Leta 2010 je stopnja realizacije proračuna znašala 93 %. V naslovu 1 znaša ta stopnja 92 %, najnižji odstotek (78 %) pa je v poglavju 14 (drugi zaposleni in zunanje storitve). To je v glavnem posledica prizadevanj za zmanjšanje stroškov. Za naslov 2 je povprečna stopnja realizacije znašala 98 %.

Na znesek plačil za poglavje 20 (nepremičnine, npr. stavbe) vpliva gradnja drugega prizidka Sodišča, zgradbe K3. Druga tranša financiranja tega projekta v višini 11 milijonov EUR je bila vključena v proračun za leto 2010. Za ta znesek so bile leta 2010 tudi prevzete obveznosti in delno izvršena plačila. Preostanek odobrenih proračunskih sredstev za zgradbo K3 je prenesen v leto 2011 za pokritje pogodb, ki jih je vodja projekta v imenu Sodišča podpisal z gradbenimi podjetji. Odobrena proračunska sredstva bodo porabljena v skladu s predlogom, ki ga je Sodišče predložilo Evropskemu parlamentu in Svetu leta 2008.



## Proračun za leto 2011

Proračun Sodišča za leto 2011 se je v primerjavi z letom 2010 zmanjšal za 2,44 %, predvsem zaradi nižjih odobrenih proračunskih sredstev za novo zgradbo Sodišča (K3).

Skupni strošek gradnje K3 je ocenjen na 79 milijonov EUR in bo financiran v petih zaporednih letih: 55 milijonov EUR leta 2009, 11 milijonov EUR leta 2010, 7 milijonov EUR leta 2011 in po 3 milijone EUR v letih 2012 in 2013.

| PRORAČUN                                                            | 2011          | 2010    |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|---------|
|                                                                     | (v 1 000 EUR) |         |
| Naslov 1: Zaposleni v instituciji                                   |               |         |
| 10 – Člani institucije                                              | 12 930        | 13 364  |
| 12 – Uradniki in začasno osebje                                     | 95 957        | 94 246  |
| 14 – Drugo osebje in zunanje storitve                               | 3 825         | 4 603   |
| 162 – Službena potovanja                                            | 3 652         | 3 450   |
| 161 + 163 + 165 – Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji | 2 485         | 2 861   |
| Vmesni seštevek naslov 1                                            | 118 849       | 118 524 |
| Naslov 2: Stavbe, pohištvo, oprema in razni odhodki iz poslovanja   |               |         |
| 20 – Nepremičnine                                                   | 14 611        | 18 518  |
| 210 – Informacijska tehnologija in telekomunikacije                 | 6 500         | 6 365   |
| 212 + 214 + 216 – Premičnine in pripadajoči stroški                 | 816           | 877     |
| 23 – Tekoči izdatki za delovanje uprave                             | 422           | 404     |
| 25 – Zasedanja in konference                                        | 893           | 868     |
| 27 – Informacije in objave                                          | 2 240         | 2 389   |
| Vmesni seštevek naslov 2                                            | 25 482        | 29 421  |
| Računsko sodišče skupaj                                             | 144 331       | 147 945 |

## REVIDIRANJE IN ODGOVORNOST

### Notranje revidiranje

Služba Sodišča za notranjo revizijo pomaga Sodišču pri doseganju njegovih ciljev s sistematičnim in metodičnim vrednotenjem postopkov za obvladovanje tveganja, notranjo kontrolo in upravljanje. Poleg tega na podlagi vrednotenja uspešnosti sistemov notranje kontrole Sodišča izreka priporočila za izboljšanje učinkovitosti.

Leta 2010 je služba Sodišča za notranjo revizijo nadalje spremljala priporočila iz prejšnjih let, pregledala reformo sistema Sodišča za predhodna preverjanja, revidirala izvajanje sistema Sodišča SOS II/SAP in preverila skladnost televizije zaprtega kroga, ki jo uporablja Sodišče, s standardi in zahtevami varovanja podatkov. Večina priporočil je bila sprejeta in vključena v načrte popravnih ukrepov.

Revizijski odbor Sodišča spremlja dejavnost notranjega revizorja in zagotavlja njegovo neodvisnost. Seznanja se z delovnim programom in poročili notranjega revizorja ter o njih razpravlja ter zahteva (če je potrebno), da notranji revizor izvede revizije posebnih tem.

Od leta 2009 je služba Sodišča za notranjo revizijo pozitivno potrjena v skladu z mednarodno priznanimi standardi Inštituta notranjih revizorjev (*Institute of Internal Auditors*).

### Zunanje revidiranje Sodišča

Letne računovodske izkaze Evropskega računskega sodišča revidira neodvisen zunanji revizor, ki ga določi Sodišče. To je pomemben del prizadevanj Sodišča za to, da zase uporablja enaka načela **preglednosti in odgovornosti**, kot jih pri svojih revidirancih.

Poročilo zunanjega revizorja, PricewaterhouseCoopers Sàrl, o računovodskih izkazih Računskega sodišča za proračunsko leto 2009 je bilo objavljeno oktobra 2010<sup>7</sup>.

<sup>7</sup> ULC 279, 15.10.2010.

## **MNENJE ZUNANJEGA REVIZORJA – PRORAČUNSKO LETO 2009**

### **V ZVEZI Z RAČUNOVODSKIMI IZKAZI:**

„Menimo, da ti računovodski izkazi predstavljajo pošteno sliko finančnega stanja Evropskega računskega sodišča na dan 31. decembra 2009 ter njegove finančne uspešnosti in denarnih tokov za leto, ki se je končalo na ta dan, v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002, Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje navedene uredbe ter v skladu z računovodskimi pravili Evropskega računskega sodišča.“

### **V ZVEZI Z UPORABO VIROV IN KONTROLNIH POSTOPKOV:**

„Pri svojem delu, opisanem v tem poročilu, nismo opazili ničesar, zaradi česar bi menili, da v vseh pomembnih vidikih in na podlagi zgoraj opisanih meril:

- (a) Sodišču dodeljeni viri niso bili porabljeni za namene, za katere so bili načrtovani;
- (b) vzpostavljeni kontrolni postopki ne nudijo potrebnih jamstev, ki zagotavljajo skladnost finančnih operacij z veljavnimi pravili in predpisi.“

## IZJAVA ODREDBODAJALCA NA PODLAGI PRENOSA

Podpisani generalni sekretar Evropskega računskega sodišča v svoji funkciji odredbodajalca na podlagi prenosa izjavljam:

- da so informacije v tem poročilu celovite in točne ter
- da imam razumno zagotovilo:
  - da so bili viri, dodeljeni za dejavnosti, opisane v tem poročilu, porabljeni za načrtovani namen in v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja in
  - da vzpostavljeni kontrolni postopki nudijo potrebna jamstva v zvezi z zakonitostjo in pravilnostjo transakcij, povezanih z izkazi, ter zagotavljajo ustrezno obravnavanje domnevnih goljufij in sumov goljufij.

To zagotovilo temelji na moji presoji in na informacijah, ki so mi na voljo, kot so rezultati naknadnih preverjanj, poročila notranjega revizorja in poročila zunanjega revizorja za prejšnja proračunska leta.

Potrjujem, da nisem seznanjen z ničimer, kar ni omenjeno v tem poročilu in bi lahko škodilo instituciji.

V Luxembourg, 24. marca 2011

Eduardo RUIZ GARCÍA



*Generalni sekretar*

## UPRAVLJANJE EVROPSKEGA RAČUNSKEGA SODIŠČA

Evropsko računsko sodišče je neodvisna zunanja revizijska institucija Evropske unije s sedežem v Luxembourg. Deluje kot **kolegijski organ**, ki ga sestavlja 27 članov, po eden iz vsake države članice. Člane Sodišča imenuje Svet po posvetovanju z Evropskim parlamentom za šestletni mandat, ki ga je mogoče podaljšati. Člani izmed sebe izvolijo predsednika za tri leta, njegov mandat pa je mogoče podaljšati.

Sodišče je organizirano v **senate**, v katere so razporejeni člani. Senati pripravljajo poročila in mnenja, ki jih sprejme Sodišče. Senati Sodišča I do IV pokrivajo različna področja prihodkov in odhodkov, peti, senat CEAD, pa je odgovoren za horizontalna vprašanja. Senatom pomagajo revizijski direktorati z uslužbenci. Od spremembe **poslovnika** Sodišča leta 2010 lahko nekatere vrste poročil in mnenj Sodišča namesto Sodišča v polni sestavi sprejmejo senati.

**Upravni odbor**, ki mu predseduje predsednik, sestavljajo doajeni senatov in generalni sekretar (najvišji uradnik EU v instituciji, ki je odgovoren za njene upravne in podporne službe). Odbor opravlja usklajevalno vlogo in pripravlja odločitve Sodišča o vprašanih strateškega načrtovanja, upravljanja uspešnosti in upravnih zadev.

Vsak **član** je odgovoren za posebne naloge, predvsem s področja revidiranja. Člani predstavijo predloge revizij in poročila o nalogah, za katere so odgovorni na ravni senatov in Sodišča. Po sprejetju poročila ga „član poročevalec“ predstavi Evropskemu parlamentu, Svetu in drugim relevantnim zainteresiranim stranem. Članom pomagajo uslužbenci njihovih kabinetov in ekipa, dodeljena za izvedbo revizijske naloge.



Evropsko računsko sodišče

**Letno poročilo o dejavnostih – 2010**

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije

2011 – 46 str. – 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-9237-108-1

doi:10.2865/11803



## KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

### Brezplačne publikacije:

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- na predstavništvih ali delegacijah Evropske unije. Njihovi kontaktni podatki so na voljo na spletni strani <http://ec.europa.eu> ali po faksu +352 2929-42758.

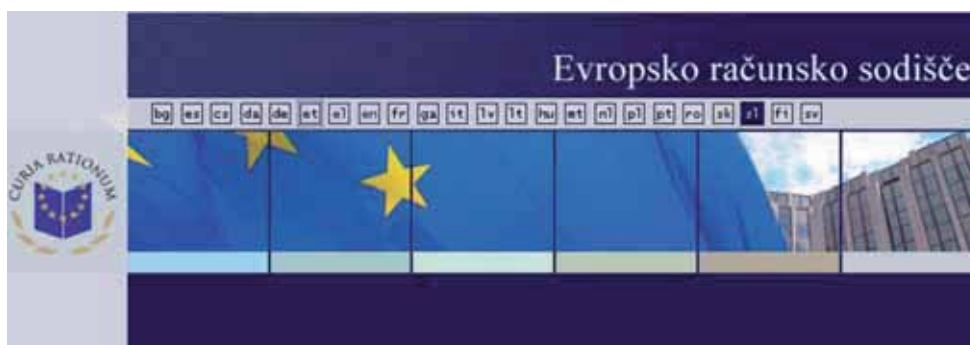
### Publikacije, ki so naprodaj:

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### Plačljive naročnine (na primer na *Uradni list Evropske unije* ali zbirke odločb sodne prakse Sodišča Evropske unije):

- pri prodajnih zastopnikih Urada za publikacije Evropske unije ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)).

<http://www.eca.europa.eu>





Evropsko računsko sodišče  
12, rue Alcide De Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
<http://www.eca.europa.eu>



Urad za publikacije

ISBN 978-92-9237-108-1



9 789292 371081